

671
AG56
BIRD

AQUILA

A MAGYAR MADÁRTANI INTÉZET

(AZ ORSZ. KÖRNYEZET- ÉS TERMÉSZETVÉDELMI HIVATAL
MADÁRTANI INTÉZETE)

ÉVKÖNYVE

ANNALES INSTITUTI ORNITHOLOGICI HUNGARICI

Proceeding of the International Crane Foundation
Working Group on European Cranes
1st meeting, 21—26 October, 1985
Orosháza—Kardoskút, Hungary

1986 — 1987

MEGINDÍTOTTA
HERMAN OTTÓ

SZERKESZTI
BANKOVICS
ATTILA

FUNDAVIT
O. HERMAN

EDITOR
A. BANKOVICS



XCIII—XCIV. ÉVFOLYAM. TOM. 93—94

VOLUME: 93—94

BUDAPEST, 1987

AQUILA

A MAGYAR MÉRLEKÉRT

LAK ÖRÖK KÖZÖSSÉGEI ÉS TUDOMÁNYOS MÉRLEKÉRT

ÉRTÉKÉRT

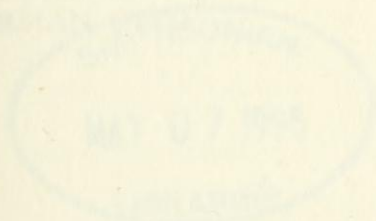
ANNALES INSTITUTI GENTROLOGICI BUDAPESTI

Publication of the International Union for Conservation
of Nature (IUCN) and the Hungarian Ornithological
Society (HOS) in cooperation with the
Hungarian Academy of Sciences (HAS)

1985-1987

REDAKCIÓ
BUDAPESTI MÉRLEKÉRT

REDAKCIÓ
BUDAPESTI MÉRLEKÉRT



REDAKCIÓ
BUDAPESTI MÉRLEKÉRT

REDAKCIÓ
BUDAPESTI MÉRLEKÉRT

REDAKCIÓ BUDAPESTI MÉRLEKÉRT

REDAKCIÓ BUDAPESTI MÉRLEKÉRT

REDAKCIÓ BUDAPESTI MÉRLEKÉRT

AQUILA

A MAGYAR MADÁRTANI INTÉZET

(AZ ORSZ. KÖRNYEZET- ÉS TERMÉSZETVÉDELMI HIVATAL
MADÁRTANI INTÉZETE)

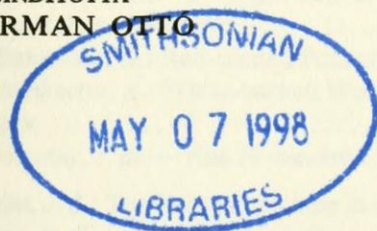
ÉVKÖNYVE

ANNALES INSTITUTI ORNITHOLOGICI HUNGARICI

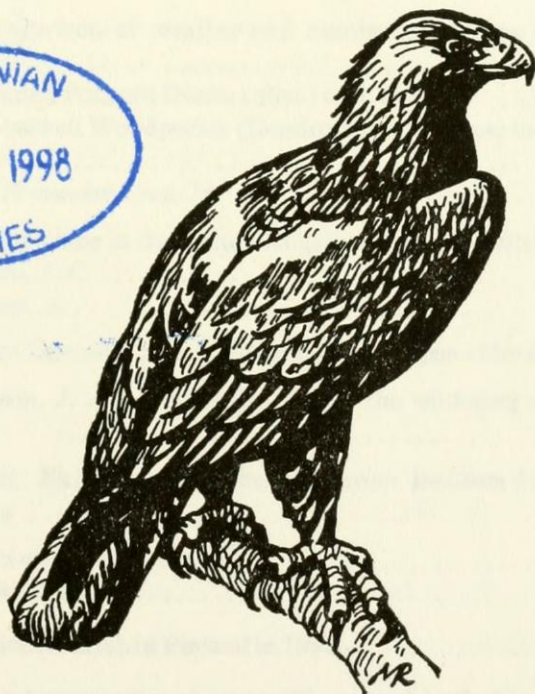
Proceeding of the International Crane Foundation
Working Group on European Cranes
1st meeting, 21—26 October, 1985
Orosháza—Kardoskút, Hungary

1986 — 1987

MEGINDÍTOTTA
HERMAN OTTO



FUNDAVIT
O. HERMAN



SZERKESZTI
BANKOVICS
ATTILA

EDITOR
A. BANKOVICS

XCIII—XCIV. ÉVFOLYAM. TOM. 93—94

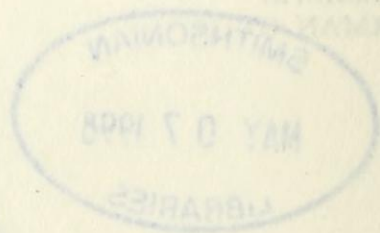
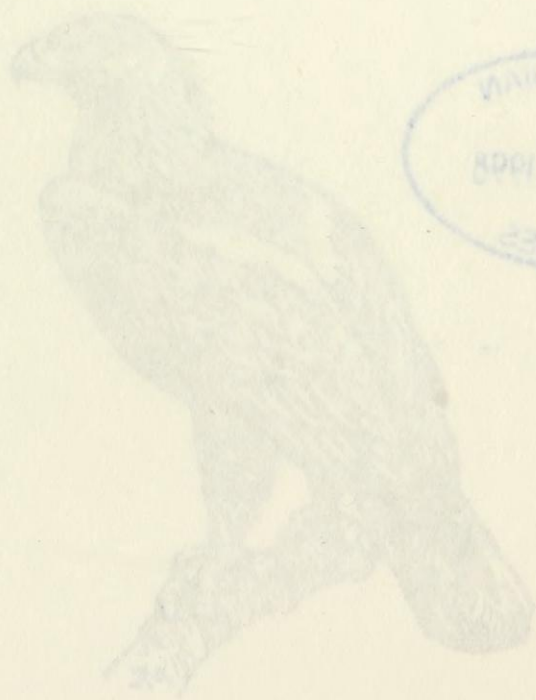
VOLUME: 93—94

BUDAPEST, 1987

Kérjük Szerzőinket, hogy közleményeiket írógéppel, három példányban, jó minőségű papírra írva, az alábbi formában szíveskedjenek az Aquila szerkesztőjének elküldeni:

Bal oldalon 5 cm-es margó, 60 betűhelyes sorok, 2-es sortávolság és oldalanként 30 sorterjedelem. A táblázatokat ne a szöveg közé, hanem külön oldalra, címfelirattal ellátva készítsék. A táblázatok feliratai alatt bőségesen hagyjanak helyet a később elkészülő idegen nyelvű címszavak elhelyezésére. Forrásmunkák idézésénél az Aquilában rendszeresített forma az irányadó. Újragépeltes esetén a költségek a szerzőt terhelik. Kérjük a közlemények végén a szerző postacímét feltüntetni. Lapzárta március 1.

A szerkesztő



CONTENTS

<i>Ács, A.—Palkó, S.</i> : First record of the Pine Bunting (<i>Emberiza leucocephala</i> Gmelin) in Hungary	255
<i>Alonso, J. A.—Alonso J. C.</i> : Demographic parameters of the Common Crane (<i>Grus g. grus</i>) population wintering in Iberia	137
<i>Alonso, J. C.</i> vide <i>Alonso, J. A.</i>	137
<i>Alonso, J. C.—Alonso, J. A.—Cantos, F. C.</i> : Crane spring migration over Gallocanta (Spain)	213
<i>Alonso, J. C.</i> — vide <i>Alonso, J. A.</i>	213
<i>Dr. Archibald, G. W.</i> : 1986 Report of the World Working Group on Cranes	21
<i>Dr. Bankovics, A.</i> : First Meeting of the Working Group on European Cranes of the International Crane Foundation, held in Orosháza, Hungary, 21—26 October, 1985: antecedents and organization of the meeting	15
<i>Dr. Bankovics, A.</i> : A comparison of weather and number of staging cranes (<i>Grus grus</i>) at Kardoskút (Hungary)	223
<i>Dr. Bankovics, A.</i> : Red-crested Pochard (<i>Netta rufina</i>) on Lake Csaj	309
<i>Dr. Bankovics, A.</i> : White-backed Woodpecker (<i>Dendrocopos leucotos</i>) in the Aggtelek National Park	311
<i>Boroviczény, I. de</i> — vide <i>Fernandez-Cruz, M.</i>	115
<i>Buxton, J. J.</i> : The European Crane in the United Kingdom of Great Britain in 1985	55
<i>Cantos, F. C.</i> — vide <i>Alonso, J. C.</i>	213
<i>Csorba, G.</i> — vide <i>Stollmann, A.</i>	314
<i>Farhadpour, H.</i> : Capturing Common Crane (<i>Grus grus</i>) with Alpha-chloralose	237
<i>Fernandez-Cruz, M.—Román, J. A.—Boroviczény, I. de</i> : The wintering of Common Cranes in Spain	115
<i>Hárszthy, L.—Schmidt, E.</i> : Bird-banding of the Hungarian Institute for Ornithology — 38rd Report on bird-banding	289
<i>Dr. Jánossy, D.</i> : Fossil data on cranes in Hungary	35
<i>Dr. Kalotás, Zs.</i> — vide <i>Dr. Streit, B.</i>	279
<i>Karlin, A.—Raivio, S.</i> : Crane research in Finland in 1983	39
<i>Dr. Kovács, G.</i> : Staging and summering of cranes (<i>Grus grus</i>) in the Hortobágy in 1975—1985	153
<i>Dr. Legány, A.</i> : Ornithological control studies in the Fehér-szik Nature Reserve at Tiszasvasvári	259
<i>Matyikó, T.</i> : Dunnock (<i>Prunella modularis</i>) overwintering at Tarnalelesz	313
<i>Márkus, F.</i> : Data on the nesting frequency of the Hooded Crow (<i>Corvus cornix</i>) in Szigesköz ..	312

<i>Márkus, F.</i> — vide <i>Szalai, F.</i>	312
<i>Dr. Mészáros, F.</i> — vide <i>Dr. Stollmann, A.</i>	314
<i>Dr. Moskát, Cs.</i> — vide <i>Székely, T.</i>	273
<i>Neumann, Th.</i> : Status of the Common Crane (<i>Grus grus</i>) in West Germany.	49
<i>Palkó, S.</i> — vide <i>Ács, A.</i>	255
<i>Dr. Prange, H.</i> : Staging and migration of cranes in the GDR	75
<i>Raivio, S.</i> — vide <i>Karlin, A.</i>	39
<i>Dr. Randík, A. K.</i> : Crane migration in Czechoslovakia	171
<i>Dr. Rékási, J.</i> : Contribution to the bird lice (Mallophaga) infestation of the Saker (<i>Falco cherrug</i>) and the Common Crane (<i>Grus grus</i>)	309
<i>Rinne, J.</i> : Crane (<i>Grus grus</i>) migration in Finland	149
<i>Riols, Ch.</i> : Wintering of Common Crane in France	123
<i>Román, J. A.</i> — vide <i>Fernandez-Cruz, M.</i>	115
<i>Dr. Ruzsik, M.</i> : The occurrence of the Hazel Hen (<i>Tetrastes bonasia</i>) in the Karancs—Medves Hills	310
<i>Dr. Ruzsik, M.</i> : Alpine Accentor (<i>Prunella collaris</i>) on the basaltic rocks of Salgó-vár	313
<i>Salvi, A.</i> : Crane (<i>Grus grus</i>) migration over France from autumn 1981 to spring 1984	107
<i>Salvi, A.</i> — vide <i>Thevenot, M.</i>	233
<i>Schmidt, A.</i> : King Eider (<i>Somateria spectabilis</i>) on the Danube at Visegrád	309
<i>Schmidt, E.</i> — vide <i>Haraszthy, L.</i>	289
<i>Somodi, I.</i> : Cranes wintering in the Kardoskút area (SE-Hungary)	191
<i>Dr. Stollmann, A.</i> — <i>Csorba, G.</i> — <i>Mészáros, F.</i> : Occurrence of the Scarlet Rosefinch (<i>Carpodacus erythrinus</i>) in Somogy County	314
<i>Dr. Sterbetz, I.</i> : The Demoiselle Cranes (<i>Anthropoides virgo</i> L. 1758) in Hungary	25
<i>Dr. Sterbetz, I.</i> : Juvenile ratio of Common Crane, (<i>Grus grus</i> L., 1758) at staging sites in SE-Hungary	197
<i>Dr. Sterbetz, I.</i> : Pink-footed Goose (<i>Anser brachyrhynchus</i> Baillon, 1833) at the Dinnyési-Fertő (Velence Lake)	309
<i>Dr. Streit, B.</i> — <i>Dr. Kalotás, Zs.</i> : Contribution to the breeding biology of the Scops Owl (<i>Otus scops</i> L.)	279
<i>Swanberg, P. O.</i> : Migration routes of Swedish Cranes (<i>Grus grus</i>) present knowledge	63
<i>Swanberg, P. O.</i> : Studies on the influence of weather on migrating cranes (<i>Grus grus</i>) in Sweden	203
<i>Szalai, F.</i> — <i>Márkus, F.</i> : The first occurrence of the Short-toed Lark (<i>Calandrella brachydactyla</i>) in the Mátraalja	312
<i>Székely, T.</i> — <i>Dr. Moskát Cs.</i> : Guild-structure of the bird-society in Oakwood	273
<i>Thevenot, M.</i> — <i>Salvi, A.</i> : Wintering of Common Cranes (<i>Grus grus</i>) in Morocco from 1980 to 1985	233
<i>Treuenfels, C. A. von</i> : Public awareness and crane protection	145
<i>Drs. van der Ven, J. A.</i> : Demoiselle cranes (<i>Anthropoides virgo</i>) — an attempt at survival	31
<i>Drs. van der Ven, J. A.</i> : Results of the first meeting of ICF's Working Group on European Cranes	241

<i>Wessels, H.:</i> Crane (<i>Grus grus</i>) migration over the Netherlands	91
<i>Zsoldos, Á.:</i> First record of the Sardinian Warbler (<i>Sylvia melanocephala</i>) in Hungary	313
Resolution of the 4th Conference of the Crane Working Group of the USSR	247
Short Communications	314
Announcement	319
In memoriam	321
Books	323
Index alphabeticus avium	325

TARTALOM

<i>Ács A.—Palkó S.</i> : Fenyőszármány (<i>Emberiza leucocephala</i> Gmelin) Magyarországon.....	255
<i>Alonso, J. A.—Alonso, J. C.</i> : A daru (<i>Grus g. grus</i>) Ibériában telelő populációjának demográfiai jellemzői	137
<i>Alonso, J. C.</i> — vide <i>Alonso, J. A.</i>	137
<i>Alonso, J. C.—Alonso, J. A.—Cantos, F. J.</i> : A darvak tavaszi vonulása Gallocanta (Spanyolország) fölött	213
<i>Alonso, J. A.</i> — vide <i>Alonso, J. C.</i>	213
<i>Archibald, G. W.</i> : A Világ Daru Munkacsoportjának 1986. évi jelentése	21
<i>Dr. Bankovics A.</i> : A Nemzetközi Darualap Európai Munkacsoportja 1. munkaülésének szervezése és előzményei (Orosháza, Magyarország, 1985. X. 21—26.)	15
<i>Dr. Bankovics A.</i> : A daru (<i>Grus grus</i>) vonulásdinamikája Kardoskúton, összehasonlítva az időjárás alakulásával	223
<i>Dr. Bankovics A.</i> : Fehérhátú fakopáncs (<i>Dendrocopos leucotos</i>) az Aggteleki Nemzeti Parkban	311
<i>Dr. Bankovics A.</i> : Űstökös récék (<i>Netta rufina</i>) a Csaj-tavon	309
<i>Borovicény, I. de</i> — vide <i>Fernandez-Cruz, M.</i>	115
<i>Buxton, J. J.</i> : A daru Nagy-Britanniában 1985-ben	55
<i>Cantos, F. C.</i> — vide <i>Alonso, J. C.</i>	213
<i>Csorba, G.</i> — vide <i>Stollmann, A.</i>	314
<i>Farhadpour, H.</i> : A daru (<i>Grus grus</i>) befogása Alpha-chloralose használatával	237
<i>Fernandez-Cruz, M.—Román, J. A.—Borovicény, I. de</i> : A daru telelése Spanyolországban.....	115
<i>Haraszthy L.—Schmidt E.</i> : A Madártani Intézet madárjelölései — XXXVIII. gyűrzési jelentés	289
<i>Dr. Jánossy D.</i> : Adatok magyarországi fosszilis darvakról	35
<i>Dr. Kalotás Zs.</i> — vide <i>Dr. Streit B.</i>	279
<i>Karlin, A.—Raivio, S.</i> : Darukutatás Finnországban 1983-ban	39
<i>Dr. Kovács G.</i> : A Daru (<i>Grus grus</i>) vonulása és nyári előfordulásai a Hortobágyon 1975—1985-ben	153
<i>Dr. Legány A.</i> : Madártani kontrollvizsgálat a tiszavasvári Fehér-szik Természetvédelmi Területen	259
<i>Matyikó T.</i> : Az erdei szürkebegy (<i>Prunella modularis</i>) áttelelése Tarnalelesz környékén	313
<i>Márkus F.</i> : Adatok a dolmányos varjú (<i>Corvus cornix</i>) szigetközi fészkelésének gyakoriságához..	312
<i>Márkus F.</i> — vide <i>Szalai F.</i>	312

<i>Mészáros F.</i> — vide <i>Stollmann A.</i>	314
<i>Dr. Moskát Cs.</i> — vide <i>Székely, T.</i>	273
<i>Neumann, Th.</i> : A daru (<i>Grus grus</i>) helyzete az NSZK-ban	49
<i>Palkó S.</i> — vide <i>Ács A.</i>	255
<i>Dr. Prange, H.</i> : A daru vonulása és pihenőhelyei a Német Demokratikus Köztársaságban	75
<i>Raivio, S.</i> — vide <i>Karlin, A.</i>	39
<i>Dr. Randik, A. K.</i> : A daru vonulása Csehszlovákiában	171
<i>Dr. Rékási J.</i> : Adatok a kerecsensólyom (<i>Falco cherrug</i>) és a daru (<i>Grus grus</i>) tolltetű (<i>Mallophaga</i>) fertőzöttségéhez	309
<i>Rinne, J.</i> : A daru (<i>Grus grus</i>) vonulása Finnországban	149
<i>Riols, Ch.</i> : A daru telelése Franciaországban	123
<i>Román, J. A.</i> — vide <i>Fernandez-Cruz, M.</i>	115
<i>Dr. Ruzsik M.</i> : Császármadár (<i>Tetrastes bonasia</i>) előfordulása a Karancs—Medves hegység környékén	310
<i>Dr. Ruzsik M.</i> : Havasi szürkebegy (<i>Prunella collaris</i>) a Salgó-vár bazaltszikláin	313
<i>Salvi, A.</i> : A daru (<i>Grus grus</i>) vonulása Franciaország felett 1981 őszétől 1984 tavaszáig	107
<i>Salvi, A.</i> — vide <i>Thevenot, M.</i>	233
<i>Schmidt A.</i> : Cifra pehelyréce (<i>Somateria spectabilis</i>) a visegrádi Dunán	309
<i>Schmidt E.</i> — vide <i>Haraszthy L.</i>	289
<i>Somodi I.</i> : Daruáttelelések Kardoskút térségében	191
<i>Dr. Stollmann A.</i> — <i>Csorba G.</i> — <i>Mészáros F.</i> : Karmazsinpirók (<i>Carpodacus erythrinus</i>) előfordulása Somogyban	314
<i>Dr. Sterbetz I.</i> : A pártásdaru (<i>Anthropoides virgo</i> L. 1758) Magyarországon	25
<i>Dr. Sterbetz I.</i> : A daru (<i>Grus grus</i> L., 1758) fiatal példányainak aránya a Délkelet-magyarországi gyülekezőhelyeken	197
<i>Dr. Sterbetz I.</i> : Rövidcsőrű lúd (<i>Anser brachyrhynchus</i> Baillon, 1833) adat a Dinnyési—Fertőről	309
<i>Dr. Streit B.</i> — <i>Dr. Kalotás Zs.</i> : Adatok a füleskuvik (<i>Otus scops</i> L.) fészkelésbiológiájához	279
<i>Swanberg, P.O.</i> : Jelenlegi ismereteink a svédországi darvak (<i>Grus grus</i>) vonulási útvonalairól	63
<i>Swanberg, P.O.</i> : Az időjárás hatása a darvak (<i>Grus grus</i>) vonulására Svédországban	203
<i>Szalai F.</i> — <i>Márkus F.</i> : Sziki pacsirta (<i>Calandrella brachydactyla</i>) előfordulása Mátraalján	312
<i>Székely T.</i> — <i>Dr. Moskát Cs.</i> : Egy cseres-tölgyes erdő madárközösségének guildszerkezete II.	273
<i>Thevenot, M.</i> — <i>Salvi, A.</i> : A daru (<i>Grus grus</i>) telelése Marokkóban 1980 és 1985 között	233
<i>Treuenfels, C. A. von</i> : Tömegtájékoztató és daruvédelem	145
<i>Drs. van der Ven, J. A.</i> : A pártásdaru (<i>Anthropoides virgo</i>) — túlélési kísérlete	31
<i>Drs. van der Ven, J. A.</i> : A Nemzetközi Darualap (ICF) Európai Munkacsoportja 1. munkavégzésének eredményei	241
<i>Wessels, H.</i> : A daru (<i>Grus grus</i>) vonulása Hollandiában	91
<i>Zsoldos Á.</i> : Kucsmás poszáta (<i>Sylvia melanocephala</i>) első megkerülése Magyarországon	313
A Szovjetunió Daruvédelmi Munkacsoportja Negyedik Konferenciájának határozata	247
Rövid közlemények	314
Bejelentések	319
In memoriam	321
Könyvismertetés	323
Index alphabeticus avium	325

LIST OF ILLUSTRATION — ÁBRÁK JEGYZÉKE

- I/1. *A group of the participants — A résztvevők egy csoportja*
- III/1. *Roost site of the Demoiselle Crane observed on 17 Sept. 1969 at Kardoskút*
(Photo: Dr. I. Sterbetz) — *Kardoskúton 1969. IX. 17-én megfigyelt pártásdaru alvóhelye*
- III/2 *A flock of 5 Demoiselle Cranes feeding place on maize stubble on 22 October, 1977, at Kardoskút*
(Photo: Dr. I. Sterbetz) — *Az ötös pártásdarucsapat táplálkozóhelye kukoricatarlón.*
Kardoskút, 1977. X. 22.
- V/1. *Geographical names connected with cranes in Hungary — A daruval kapcsolatos helységnevek Magyarországon*
- VI/1. *The areas of the ornithological societies in Finland*
- VI/2. *Nests of the crane found in N-Finland*
- VI/3. *Clutches of the crane found in Finland*
- VI/4. *Broods of the crane found in Finland*
- VI/5. *The arrival of cranes in Finland in the spring 1983. Each spot the first observation on the crane in a 10 km 10 km square (Poutanen, 1984.)*
- VI/6. *Recoveries of cranes ringed in Finland as juveniles. The dot in Estonia denotes two individuals, both of them ringed in SE-Finland*
- VII/1. *The distribution of the Common Crane in W-Germany*
- IX/1. *Migration routes*
- IX/2. *Radar patterns of Crane migration*
- IX/3. *Cranes, 1966*
- IX/4. *Migration flights through Sweden, reported after inquiries 1967, 1968, 1973. Weekly numbers showed in per cent of the number in the respective zone. Cranes $n=91\ 646$, reports=1447*
- IX/5. *Grus grus juv. et imm. Lake Hornborga, 1983*
- XI/6. *Routes of cranes migrating S-Sweden S 60° N in Sept. 1967 and 1968 and reported after radio/TV inquiries. Thick arrow indicates group of 100 or more*
- IX/7. *Cranes, autumn 1968. Reported migrating Sweden S 61° N weekly figures*
- X/1. *The roosting sites of the Bock (left) and Rügen (right) with the daytime foraging roosting Places*
- X/2. *Variation in the number of cranes of the Bock (thick line) and at Rügen (thin line) with standard deviations*
- X/3. *Variation in the number of cranes staging in spring at the Bock (thick line) and at Rügen (thin line) with standard deviations*
- X/4. *The autumn migration routes in the GDR with the staging sites at the coast as well as with the gathering sites (hollow circle) and staging Sites (full circle) on the mainland (triangles correspond staging former sites)*
- X/5. *The spring migration routes in the GDR with staging sites on the coast and in the mainland*
- X/6. *Common Crane (Photo: P. Schroeder)*

- X/7. *Common Cranes on their feeding place in Rügen (Photo: P. Schroeder)*
- XI/1. *The numbers of cranes which are observed migration through the Netherlands can vary a lot from migration period to migration period (a—b)*
- XI/2. *Line roughly indicated the western border of the area over which migration occurs (Libbert, 1936; Braaksma, 1937)*
- XI/3. *Crane migration N. of the river Waal, October 1976*
- XI/4. *Crane migration N. of the river Waal, November 1976*
- XI/5. *Crane migration of N. the river Waal, December 1976*
- XI/6. *Crane migration over the Netherlands N. of the river Waal, autumn 1982, September, October, November, December*
- XI/7. *Crane migration over the Netherlands N. of the river Waal, 1976—1984 averages over 52 weeks. Alerior $n=40$ 063*
- XI/8. *Crane migration over the Netherlands N. of the river Waal, autumn 1976*
- XI/9. *Number of groups of cranes observed in March 1980 and the days on which there were eastern winds*
- XI/10. *The same situation is apparent for autumn 1982*
- XI/11. *Migration Cranes over the Netherlands, spring 1977—1984 (a) Migration Cranes over the Netherlands, autumn 1976—1984 (b) % 24 hours*
- XI/12. *The Netherlands Cranes Groups period 1977—1984, spring (averages) (a). The Netherlands Cranes Groups period 1976—1984, autumn (averages) (b)*
- XI/13. *Crane migration over the Netherlands 1977—1984 spring. Numbers by directions (groups)*
- XI/14. *Crane migration over the Netherlands 1976—1984 autumn. Numbers by directions (groups)*
- XI/15. *Crane migration over the Netherlands, period 1977—1984, spring*
- XI/16. *Crane migration over the Netherlands, period 1976—1984, autumn*
- XI/17. *Cranes over the West-side of the Netherlands. One group \pm 90 cranes 6 November, 1982*
- XI/18. *Cranes in the Netherlands % birds on halting places*
- XI/19. *The Netherlands halting-places, spring 1977—1984*
- XI/20. *The Netherlands halting-places, autumn 1976—1984*
- XI/21. *Cranes migration over the Netherlands North of the river Waal, spring 1980 (January—May)*
- XII/1. *Travelling of the cranes in France*
- XII/2. *Resting places of cranes in France during autumn 1982 and spring 1984. Stars show the main regularly used resting places*
- XII/3. *Evolution of the number of cranes observed in the main resting places in France during the last years*
- XII/4. *Observations of cranes in summer in France. Stars show summering birds, circles only-time observed birds*
- XIII/1. *Crane wintering in Spain*
- XIV/1. *Wintering of Common Crane in France*
- XIV/2. *First important staging, without wintering on Lake Der-Chantecoq, 1975/76*
- XIV/3. *Wintering of Common Crane on Lake Der-Chantecoq, 1976/77, 1977/78, 1978/79*
- XIV/4. *Wintering of Common Crane on Lake Der-Chantecoq, 1979/80, 1980/81, 1981/82*
- XIV/5. *Wintering of Common Crane on Lake Der-Chantecoq, 1982/83 1983/84*
- XIV/6. *Wintering of Common Crane on Lake Der-Chantecoq, 1984/85*
- XVIII/1. *Common Cranes on their feeding place in Hortobágy (Photo: Dr. G. Kovács) — Táplálkozó darucsapat Hortobágyon őszi gabonavetésén. Nagyiván, 1985. okt. 14.*
- XIX/1. *Crane migration in Czechoslovakia*

- XX/1. Kardoskúti Fehér-tó, 1982—1983.
- XX/2. Kardoskúti Fehér-tó, 1984—1985. For symbols see fig. 1.
- XX/3. Kardoskúti Fehér-tó, 1981—1982. For symbols see fig. 1.
- XXI/1. The staging site of cranes at the Fehér-tó of Kardoskút
(Photo: Dr. I. Sterbetz) — A darvak gyülekező helye Kardoskúton
- XXI/2. Cranes foraging on rape field (Photo: Dr. I. Sterbetz) — Repevetésen táplálkozó darucsapat
- XXI/3. Percentile ratio of first-year young cranes at SE-Hungarian staging sites (Kardoskút, Montágpusztá) — Elsőéves darvak százalékaránya a délkelet-magyarországi gyülekezőhelyeken (Kardoskút, Montágpusztá)
- XXII/1. 19 April, 1969
- XXII/2. Normal time of day for starting continued migration from the stage at Hornborgasjön, 9—16 April, 1983. As time for sunrise and sunset is used the median time between 9th and 26th April
- XXII/3. Arrival to Swedish S-coast
- XXII/4. Departure hours in the autumn Öland
- XXII/5. Taking off long distance S-flight, and weather 2—17 September, 1973. *Grus grus* stage Öland, Sweden
- XXII/6. Cranes at the stage Hornborgasjön, Sweden, 58° 17' N
- XXII/7. *Grus grus*. Departure from the roost to the feeding fields in April. Normal time and frost-related exceptions. Take-off per 5 minutes expressed in per cent of the day's number of roosting cranes
- XXII/8. Two cranes, photographed on the morning of 13 April, 1974, when the temperature was -10 °C, one them with its legs drawn up. Leif Arvidson
- XXIII/1. The study area
- XXIII/2. Numbers of cranes arriving at departing from and roosting at *Gallocanta* through the 1984 and 1985 prenuptial migratory periods (a—b)
- XXIII/3. Seasonal variation of the % of juv. cranes
- XXIII/4. Daily departure pattern; n=number of birds
- XXIV/1. The migration diagram of the Common Crane at Kardoskút resting place in 1983 — A daru átvonulási diagramja 1983-ban
- XXIV/2. The spring migration diagram of the Common Crane compared with the average daily temperature at Kardoskút in 1983 — A daru tavaszi átvonulásának diagramja, összehasonlítva a napi átlaghőmérséklettel, Kardoskút, 1983
- XXIV/3. The autumn migration diagram of the Common Crane compared with the average daily temperature at Kardoskút in 1983 — A daru őszi átvonulásának diagramja, összehasonlítva a napi átlaghőmérséklettel, Kardoskút, 1982
- XXIV/4. The autumn migration routs and resting places of Common Crane (*Grus grus*) in Hungary. (A) migration routs, (B) resting places (the given figures mean the number of cranes observed during 1 day) — A daru őszi átvonulása (A) és pihenőhelyei (B) Magyarországon (a megadott számok az őszi vonuláson 1 napon megfigyelt mennyiségekre utalnak)
- XXV-1. Wintering areas for cranes in Morocco, 1980—1985
- XXIX./1. Fenyőszármány — Pine Bunting (*Emberiza leucocephala*) (Fotó; Vaski L.)
- XXX/1. A tiszavasvári Fehér-sziken a fajazonossági értékek grafikus ábrázolása
- XXX/2. A tiszavasvári Fehér-szik vegetációs viszonyainak vázlatja 1984-ben
- XXX/3. A tiszavasvári Fehér-sziken fészkelő madáregyüttesek alapján számított biomassa-diagramok
- XXX/4. A tiszavasvári Fehér-sziken 1984-ben fészkelő madarak I.
- XXX/5. A tiszavasvári Fehér-sziken 1984-ben fészkelő madarak II.
- XXX/6. A tiszavasvári Fehér-sziken 1984-ben fészkelő madarak III.

- XXX/7. A tiszavasvári Fehér-sziken 1984-ben fészkelő madarak IV.
 XXX-8. A tiszavasvári Fehér-sziken 1984-ben fészkelő madarak V.
 XXXI-1. A vizsgált tíz állandó faj elhelyezkedése az 1. főkomponens mentén, a táplálékkeresési viselkedésük alapján
 V XVI/2. A vizsgált fajok elhelyezkedése a 2. főkomponens mentén
 XXXI-d. A vizsgált fajok elhelyezkedése az első két főkomponens alapján
 XXXII-1. Fülekvik. Szekszárd, 1985. június 28. (Fotó; Dr. Kalotás Zs.)
 XXXII/2. Fülekvik. Szekszárd, 1985. június 28. (Fotó; Dr. Kalotás Zs.)
 XXXII/4. Fülekvik. Szekszárd, 1985. június 28. (Fotó; Dr. Kalotás Zs.)
 XXXIV/1. Császármadár (*Tetrastes bonasia*) a fészken (Fotó: Dr. Ruzsik M.)
 XXXIV/2. Császármadár fészkelja néhány órás fiókákkal (Fotó: Dr. Ruzsik M.)

**FIRST MEETING OF THE WORKING GROUP ON EUROPEAN
CRANES OF THE INTERNATIONAL CRANE FOUNDATION,
HELD IN OROSHÁZA, HUNGARY, 21—26 OCTOBER, 1985:
ANTECEDENTS AND ORGANIZATION OF THE MEETING**

Dr. Attila Bankovics

Hungarian Institute for Ornithology, Budapest

In 1973 a new international bird protection organization was established: two young ornithologists and nature conservationists, the Canadian *George Archibald* and the American *Ron Sauey* established the International Crane Foundation (ICF) in the United States. The objectives of the foundation were to save endangered crane species from extinction and to promote research on and conservation of all the crane species in the world.

The headquarters of the organization were set up near Baraboo, Wisconsin, on a horse farm owned by *Ron Sauey's* parents which they made available to them free of charge for 10 years. Since that time the foundation has grown to become a truly international organization, and ICF is known in all the countries of the world where cranes occur. The foundation provides assistance for cranes from Morocco to China and Australia.

In 1983 the 3rd Workshop of the ICF was held in Bharatpur in India,



1. A group of the participants — A résztvevők egy csoportja

when all the issues of research and protection of the 15 crane species of the world were discussed. In order to increase the effectiveness of protection, it was decided that regional working groups should be set up whose sole task would be to promote protection of the cranes occurring in their respective regions, and their habitats. Working Group on European Cranes of the ICF was formed to help protect the European Crane (*Grus grus*) and the Demoiselle Crane (*Anthropoides virgo*). The coordinator of this group is Drs. *Joost A. van der Ven* (the Netherlands).

Officials of the National Authority for Nature Conservation and Environmental Protection of Hungary (OKTH) received a letter from Dr. *George Archibald* in 1984, in which Hungary was asked to host the first meeting of the European working group. Mr. *Zoltán Rakonczay*, vice-president of the Authority was more than happy to fulfil this honourable request and appointed the Hungarian Institute for Ornithology to organize the meeting. Subsequently I contacted Drs. *J. A. van der Ven*, who obligingly volunteered to share the responsibility for the international aspects of the organization of the meeting, and he was in direct correspondence with members of the working group and compiled the scientific programme. Dr. *I. Sterbetz* of the Hungarian Institute for Ornithology, a noted expert on cranes, assisted in organizing the meeting. Logistic support for the meeting was provided through the assistance of Dr. *E. Bartucz*, director of the Southern Great Plain Directorate of the OKTH, and through the kind help of Miss *Zsuzsa Illés* and Mrs. *Imréné Nagy*, from the staff of the central office of the OKTH.

The meeting was held in an old school building reconstructed as a guest house at Tatársánc, a few kilometers from Orosháza. Participants were accommodated at the Alföld Hotel of Orosháza. Since the Kardoskút Nature Reserve lies only 6 km from Tatársánc, the evening return of the cranes to the roost was observed on three occasions, when 5000—6000 cranes arrived to the roost every evening.

The meeting was closed by a full-day excursion to the Hortobágy National Park. The Dévaványa Bustard Reserve was visited on the way to the national park. In the Hortobágy we were fortunate enough to enjoy the sight of cranes and bustards (*Otis tarda*) feeding together on the same alfalfa field.

The Tourism Department of the "New Life" Agricultural Cooperative of Orosháza handled the meeting very efficiently. Mr. *István Rajky* of the Cooperative did his best to provide local flavours and Hungarian hospitality besides the smooth running of the event. Dr. *András Demeter* of the Hungarian Natural History Museum interpreted for us at the meeting and assisted with the editorial work of this volume.

The present volume of *Aquila* is mainly devoted to papers read at the Orosháza meeting.

A Nemzetközi Darualap Európai Munkacsoportja 1. munkaülésének szervezése és előzményei (Orosháza, Magyarország, 1985. X. 21—26.)

Dr. Bankovics Attila

Magyar Madártani Intézet, Budapest

1973-ban egy újabb madárvédelmi világszervezettel gazdagodtunk; két fiatal ornitológus, természetvédő, a kanadai származású *George Archibald* és az amerikai *Ron Sauey* az Egyesült Államokban létrehozza a Nemzetközi Darualapot (International Crane Foundation, ICF). Az alapítvány célja a kipusztulás veszélyébe került darufajok megmentése, továbbá a világon élő valamennyi darufaj védelmének és kutatásának fokozása.

A szervezet központját Wisconsin államban Baraboo város közelében állították fel. Bázis-

helyül *Ron Sauey* szüleinek lófarmját rendezték be, amit 10 éves használatra ingyenesen megkaptak. Az azóta eltelt időben a szervezet valóban világszervezetté vált. Az ICF neve ismertté lett a világ valamennyi darvak lakta országában. Segítséget nyújt és szervez Marokkótól Kínáig és Ausztráliáig.

1983-ban az ICF az indiai Bharatpurban tartotta 3. munkaértekezletét, amelyen megvitatták a világ 15 darufajának további kutatási és védelmi kérdéseit. A hatékonyabb védelem elősegítésére született az a javaslat, hogy regionális munkacsoportokat kellene létrehozni, és ezek hatékonyabban segíthetnék elő a saját kontinenseiken élő darvak és azok élőhelyeinek védelmét. Így jött létre a többiekkel együtt az ICF Európai Munkacsoportja a daru (*Grus grus*) és a pártás daru (*Anthropoides virgo*) védelmére. A munkacsoport vezetője (koordinátor) *Joost A. van der Ven* (Hollandia).

Az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal vezetése 1984-ben kapta kézhez a Nemzetközi Darualap igazgatójának, *George Archibald* úrnak levelét, amelyben Magyarországot kéri fel az Európai Munkacsoport 1. konferenciájának a megszervezésére. *Rakonczay Zoltán*, a hivatal általános elnökhelyettese készséggel hagyta jóvá a megítéző felkérést, s egyben megbízta a Madártani Intézetet a konferencia megszervezésével. Ezt követően — mint felelős szervező — közvetlen munkakapcsolatba léptem koordinátorunkkal, *J. A. van der Ven* úrral, aki szívesen átvállalta a szervezés nemzetközi részét, a tagsággal való közvetlen levelezést, a tudományos szimpózium anyagának összeállítását. Az intézetben *Sterbetz István* — a téma szakértője — volt segítségemre. Ránk a hazai előkészítő és szervezési teendők hárultak. Mindenben támogatták munkánkat az OKTH Dél-alföldi Felügyelőségének munkatársai. Sokat köszönhetünk a szervezésben nyújtott segítségért *Bartucz Emil* igazgatónak, valamint *Illés Zsuzsának* és *Nagy Imrénének*, az OKTH központi munkatársainak.

A rendezvény az Orosházától néhány kilométerre fekvő Tatársáncon, a vendégházzá átalakított egykori tanyasi iskolában zajlott. A résztvevőket az orosházi Alföld Szállóban helyeztük el. Mivel a Kardoskúti Madárrezervátum mindössze 6 km-re van Tatársánchoz, három délután is lehetőség nyílt az esti darubehúzás megtekintésére. Mintegy 5000—6000 daru járt be ezekben a napokban a területre éjszakázni.

A konferencia a Hortobágyi Nemzeti Parkba irányuló egynapos tanulmányúttal zárult. Útközben mód nyílt a Dévaványai Tűzokrezervátum meglátogatására is. Hortobágyon a lucernatarlón a darvak és a tűzokok (*Otis tarda*) ideiglenesen összeállt táplálkozóközösségében gyönyörködhetünk.

A konferencia közvetlen rendezésével és bonyolításával megbízott Orosházi Új Élet Mgtsz idegenforgalmi csoportja kitűnő partnernek bizonyult. Munkatársuk, *Rajki István* nagyban hozzájárult ahhoz, hogy a rendezvény simán, zökkenőmentesen, magyaros ízek és magyaros hangulat mellett zajlott. Ezúton is köszönjük tevékenységüket. Külön köszönet illeti dr. *Demeter András* munkáját, aki a tolmácsolásban, majd az előadások kivonatolásában és fordításában nyújtott pótolhatatlan segítséget.

Jelen Aquila-kötetünk nagy részében az orosházi konferencia előadásainak anyagát adjuk közre.

List of Participants A résztvevők névsora

Czechoslovakia

Mr. A. K. Randik:

Centre of Bio-ecological Sciences
Slovak Academy of Sciences,
Institute of Ex. Biology and Ecology,
Department of Zoocenology,
Obrancov mieru 3,
ČS — 81 434 Bratislava

Finland

- Miss Suvi Raivio:* Laurinniityntie 16 C 27
Sf — 00440 Helsinki 44
- Mr. J. Rinne:* Sf—02 430 Masala

France

- Mr. Chr. Riols:* Chatillon sur Broue,
F—51 290 St. Remy en Bouzemont
- Mr. A. Salvi:* La Cure d'Air, 16 E1,
Rue de la Côte,
F—54 000 Nancy

Federal Republic of Germany

- Mr. Th. Neumann:* Kuckucksredder 8,
D—2413 Breitenfelde
- Mr. C. A. von Treuenfels:* Siesmayerstrasse 54,
D —6000 Frankfurt am Main

German Democratic Republic

- Mr. H. Dost:* Stralsunder Chaussee 1,
DDR—233 Bergen/Rügen
- Dr. H. Prange:* Dornbluthweg 7,
and *Mrs. Prange:* Potfach 306—23,
DDR—6900 Jena

Hungary

- Dr. A. Bankovics:* Hungarian Institute for Ornithology
H—1121 Budapest, Költő u. 21.
- Mr. E. Bartucz:* Szeged Inspectorate of the National
Authority for Environment Protection
and Nature Conservation,
H—6700 Szeged, Feltámadás u. 29.
- Dr. A. Demeter:* Natural History Museum
H—1088 Budapest, Baross u. 13.
- Mr. I. Fintha:* Hortobágy National Park
P. O. Box 4015-23, Debrecen, Hungary
- Dr. J. Győry:* Hungarian Institute for Ornithology
H—1121 Budapest, Költő u. 21.
- Dr. D. Jánossy:* Natural History Museum
H—1088 Budapest, Múzeum krt. 14/16.
- Mr. Gy. Kállay:* Hungarian Ornithological Society
H—1121 Budapest, Költő u. 21.
- Dr. G. Kovács:* Hortobágy National Park
H—5363 Nagyván, Bem apó u. 1.
- Mr. G. Nechay:* Hungarian Institute for Ornithology
H—1121 Budapest, Költő u. 21.
- Mr. I. Práger:* National Authority for Environmental
Protection and Nature Conservation,
H—1531 Budapest, P.O. Box 33.

- Mr. I. Somodi:* H—6701 Szeged, Föltámadás u. 29.
Dr. I. Sterbetz: Hungarian Institute for Ornithology
H—1121 Budapest, Költő u. 21.

The Netherlands

- Drs. A. H. Dorresteijn:* Johan Frisohof 38,
NL—7061 WV Terborg
Drs. J. J. Hoofst: Goeman Borgesiuslaan 22,
NL—9722 RJ Groningen
Drs. H. de Jong: c/o P.O. Box 3005
NL—2011 EJ Haarlem
Drs. C. M. Schepers: Mesdagstraat 27,
NL—6521 ML Nijmegen
Drs. J. A. van der Ven: c/o Stateforestry,
P.O. Box 20 020,
NL—3502 La Utrecht
Mr. H. Wessels: Orion 12,
NL—7122 XG Aalten

Spain

- Mr. J. A. Alonso:* Catedra de Zoologia (Vertebrados)
Facultad de Biologia,
Universidad Complutense,
E—28 040 Madrid
Mr. J. C. Alonso: Museo Nacional de Ciencias Natutales,
C. S. I. C.,
Castellana 80,
E—28 046 Madrid
Castellana 80,
Mrs. Paloma Salcedo: E—28046 Madrid
Mr. I. de Boroviczény: Aizgorri 5,
E—28 028 Madrid

Sweden

- Mr. S. Karlsson:* Boställsgatan 10,
S—54 200 Mariestad
Mr. P. O. Swanberg: Pl. 10 619,
S—52 100 Falköping

United Kingdom

- Mr. J. J. Buxton:* Horsey Hall,
Gt. Yarmouth,
Norfolk, Nr. 29 4 EF
Horsey Hall,
Gt. Yarmouth
Mrs. Buxton: Norfolk, Nr. 29 4 EF
Dr. C. H. Fry: Department of Zoology,
Aberdeen University Tillydrone,
Aberdeen B92TN, Scotland

United States of America

Dr. G. W. Archibald: Tt. 1, Box 230 C,
Baraboo, Wisconsin 53 913

International Crane Foundation: *Dr. G. Archibald.*
International Waterfowl Research Bureau: *Drs. J. A. van der Ven*